

Fiyatı/ára:

400 Ft

K

KÖPRÜ
İlki



Onüçüncü Yıl. 3. sayı/ XIII. évfolyam 3. szám 2011

Türk ve Magyar nyelven megjelenő havilap

DIŞİŞLERİ BAKANI AHMET DAVUTOĞLU MACARİSTAN'DA Magyarországon Ahmet Davutoğlu türk külügyminiszter



EGESERAMIK



1039 Budapest, Attila u. 16.

Tel.: 240-0883, 240-3251,
439-0935, 439-0921

Fax: 240-0884

www.egeseramik.com

DIŞİŞLERİ BAKANI AHMET DAVUTOĞLU MACARİSTAN'DA



Dışışleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Hasan Kemal Gür ile Gödöllö'de görüşüyor

Alman ve Bulgar bakanla ikili konuları ve Türkiye'nin AB ilişkilerini görüşen Bakan Davutoğlu, Fransız bakanla ise vize konusunda görüşmede bulundu.

Davutoğlu, Fransız Bakan Alen Juppe'ye Türkiye'nin vize konusundaki ısrarının hem hukuki hakkı hem de Avrupa Birliği'nin bir taahhüdü olduğunu söyledi. Vize kolaylığı gibi inandırıcı olmayan yöntemlerle geri kabul anlaşması arasında irtibat kurulamayacağını Fransız bakana belirten Davutoğlu, "Bizim pozisyonumuz çok net, geri Kabul anlaşması ancak ve ancak vize muafiyeti öngören bir vize diyalogunun başlaması konusunda bir yetkilendirmeye

beraber yürüyebilir" olduğunu kaydetti. Bakan Davutoğlu Köprü Dergisi muhabirine yaptığı açıklamada, Macaristan'da AB ülkelerinin yanı sıra AB aday ülkelerinin Dışışleri Bakanları'nın da davet edildiği bir toplantının gerçekleştirildiğine, bunun memnuniyet verici olduğuna değindi.

Bakan Davutoğlu, özellikle Türkiye'nin bütün bu süreçlere yapacağı katkının görülmesi ve AB'nin etkin bir dış politika takip edebilmesi için Türkiye ile kurması gereken diyalogun

Türkiye Dışışleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, AB Dönem Başkanı Macaristan'ın Gödöllö şehrinde düzenlenen AB ve AB Aday Ülkeleri Dışışleri Bakanları Toplantısı'na katıldı.

Toplantıda orta doğudaki son durum ve bölgesel gelişmeler ele alındı.

Dışışleri Bakanı Ahmet Davutoğlu, toplantıda Bulgar, Alman ve Fransız Dışışleri Bakanları ile ikili görüşmelerde bulundu.



Dışışleri Bakanı Ahmet Davutoğlu ve beraberindeki heyet AB Dönem Başkanı Macaristan'ın Gödöllö şehrinde düzenlenen toplantıya katıldı.

önemi konusunda bütün tarafların artık mutabık kaldığını gösteriyor diye konuştu.

Türkiye'nin orta doğuya bakış açısını muhataplarına anlattığını söyleyen Davutoğlu, toplantının çok faydalı geçtiğini, değişik AB ülkelerinin görüş farklılıklarını gözlemlediklerini kaydetti. Bakan Davutoğlu ve Fransız Bakan Alen Juppe karşılıklı olarak birbirini davet etti. Dışışleri Bakanı Ahmet Davutoğlu Türkiye'nin Libya politikasına da değindi. Davutoğlu, "Libya konusunda

Türkiye'nin ilkesel olarak takip ettiği bir stratejisinin olduğunu söyledi. Tahliye çalışmaları dışında Libya halkına dönük yardım faaliyetlerinin artırıldığını söyleyen Davutoğlu, bununla vermek istediğimiz mesaj şu, "Libya'yı terk etmiyoruz. Geçici bir tedbir alıyoruz. Libya halkının insani yardım ihtiyacı konusunda da gereken her türlü adımı atacağız. Japonya konusuna da değinen Bakan Davutoğlu,

Japonya'da yaşanan felaket nedeniyle büyük üzüntü duyduklarını söyledi.

Japonya'dan şu ana değin kayıp Türk vatandaşı haberi olmadığını söyledi.

Dışışleri Bakanı Davutoğlu, bütün dünyanın yakından takip etmesi gereken büyük bir facia, uluslararası toplumun Japonya'ya çok büyük destek vermesi lazım diye konuştu.

Mehmet BAŞARAN



AB Dönem Başkanı Macaristan tarafından Gödöllö şehrinde düzenlenen AB ve AB Aday Ülkeleri Dışışleri Bakanları Toplantısı'nda aile fotoğrafı çekildi

Magyarországon Ahmet Davutoğlu török külügyminiszter



2011. március 11-12-én a Budapest melletti Gödöllőn megrendezett hagyományos EU-külügyminiszteri informális találkozáson a tárgyalások középpontjában az észak-afrikai helyzet állt, valamint az a kérdés, hogy milyen módon járulhatna hozzá Európa a térség stabilizálásához.

Az európai kül- és biztonságpolitikai főképviselő, Ashton bárónő mellett részt vett a tanácskozáson dr. Guido Westerwelle német szövetségi külügyminiszter is. Az EU soros elnöksége, Magyarország által megrendezésre került Külügyminiszteri értekezletre a csatlakozni kívánó országok külügyminiszterei is meghívást kaptak.

Így a meghívottak között ott volt Ahmet

Davutoğlu török külügyminiszter is, aki először járt Magyarországon.

A Török külügyminiszter nyilatkozott lapunk főszerkesztőjének Mehmet Başaranak, és szerkesztőjének Fadil Başarnak. Elmondta: Törökország közelről követi a Közel-keleten, Észak-Afrikában zajló eseményeket. és célja, hogy a térség országaiban stabilizálódjanak a politikai és gazdasági folyamatok.

Törökország fontosnak tartja az eu csatlakozását, s ennek érdekében komoly lépéseket tesz, hogy országában a demokrácia az élet minden területén érvényesüljön.

M. BAŞARAN,
F. BAŞAR

MAKEDONYA DÍŞİŞLER BAKANİ ANTONİO MİLOSHOSKİ



büyük rolü Türkiye'nin üstlendiğini söyledi.

Makedonya Dışışleri Bakanı, Makedonya'nın bağımsızlığına kavuşması için uzun yıllar büyük çaba gösterdiklerini, bu yolda binlerce vatandaşının hayatını kaybettiğini açıkladı.

Türkiye'nin son yıllardaki aktif dış politikasına da değinen Makedon bakan, Türkiye'nin sadece Balkanlarda değil, kendi coğrafyasının yanı sıra Orta Doğu'da da çok

etkili olduğunu, Türkiye'nin bölgenin en önemli ülkesi olduğunu kaydetti. Makedonya'nın bağımsız bir ülke olarak daha birçok ülke tarafından tanınmasının gerektiğini söyleyen Miloshoski, güçlü bir Balkan ülkesi olabilmek için gayret ettiklerini, bu konuda Türkiye'nin ülkesine gösterdiği yardımlardan ötürü çok teşekkür ettiğini, sadece



Makedonya Dışışleri Bakanı Antonio Miloshoski Devlet Bakanı ve Başmüzakereci Egemen Bağış ile

Avrupa Birliği Dönem Başkanı Macaristan'ın düzenlediği AB Dışışleri Bakanları Toplantısı'na katılan Makedonya Dışışleri Bakanı Antonio Miloshoski Köprü Dergisi'ne açıklamalarda bulundu.

Toplantının düzenlendiği Gödöllő şehrinde Köprü Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Mehmet Başaran ve editor Fadil Başar ile görüşen Makedon bakan, ülkesinin tanınmasında en

Türk devletinin değil, Türk halkının da desteklerini gönülden hissettiklerini belirtti. AB ülkesi olmak için Makedonya'da demokrasi kriterlerinin hızla iyileştirilmeye başlandığını açıklayan Makedon bakan, "Henüz yolun çok başındayız. AB'ye giden yol çok uzun ve engebeli, ancak biz bu yolu aşarak eninde sonunda AB ülkesi olacağız" diye konuştu.

FADİL BAŞAR



DERGİ ADRESİ/A SZERKESZTŐSÉG CÍME

SZÓD, 2134 József A. u. 47.

TEL/FAKS : (36) (30) 456 38 75, E-mail: mehmehmet@citromail.hu

Reklam: Bata György

tel: 06(30)442-4424, Website: www.kopru-hid.eu

GENEL DANIŞMAN/FÖTANÁCSADÓ

ALI GÜMÜŞ

GENEL YAYIN YÖNETMENİ/FÖSZERKESZTŐ

MEHMET BAŞARAN

Editörler: Fadil Başar, Haluk Zaim, Atilla Koçkaya

Kiadó: Mehmet Cabir Özel

HU ISSN 1585-8723

MACARISTAN'DAKI ŞEHİTLERİMİZİ ANDIK

18 Mart Çanakkale Deniz Zaferi ve Şehitleri Anma Günü, Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de düzenlenen törenle anıldı.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Hasan Kemal Gür ve Askeri Ataşe Kurmay Albay Ağâh Çelik'in ev sahipliği yaptığı anma töreni başkent Budapeşte'nin 10. bölgesinde bulunan ve 480 Türk askerinin yattığı Türk Şehitliği'nde düzenlendi. Törene Macaristan Savunma Bakanlığı'nın üst düzey yetkilileri, Macaristan Genelkurmay Başkanlığı adına Tümgeneral İstvan Juhasz, Macar siyasetçileri, bu ülkede görev yapan yabancı ülkelerin Askeri Ataşeleri, Azerbaycan, Avustralya, Polonya, Sırbistan, Bulgaristan ve Kazakistan



Sayın Büyükelçimiz Kemal Gür, Türk Şehitliği anıtına çelenk koyarken görülüyor

Büyükelçilikleri, bazı Büyükelçiliklerin de temsilcileri ve Macaristan'da yaşayan vatandaşlarımız katıldı.

Macaristan Genelkurmay Başkanlığı askeri tören timi tarafından önce İstiklal Marşı, sonrasında ise Macar Milli marşı çalındı. Türk şehitlerine yapılan saygı duruşunun sonrasında Türkiye Cumhuriyeti adına Büyükelçi Hasan Kemal Gür anıta çelenk koydu. Ardından ise Macaristan Savunma Bakanlığı, Macaristan Genelkurmay Başkanlığı ve Macaristan Parlamentosu adına da anıta çelenkler konuldu. Çelenk koyma merasiminin ardından Büyükelçimiz Sayın Kemal Gür şehitlik defterini imzaladı. Duygusal anların yaşandığı törenin sona ermesiyle birlikte katılımcılar, şehitlik anıtı önünde hatıra fotoğrafı çekti ve tören sona erdi.

HALUK ZAIM

A hazánkát is védő török hősökre emlékeztek

A magyar-török IPU baráti tagozat két tagja, Gyöngyösi Márton és az elnök, Hegedüs Tamás is koszorúzott az első világháború török hősi halottainak emlékére szervezett megemlékezésen.

A magyar-török IPU baráti tagozat két tagja, Gyöngyösi Márton és az elnök, Hegedüs Tamás is koszorúzott az első világháború török hősi halottainak emlékére szervezett megemlékezésen, tegnap.

A Rákoskeresztúri köztemető első világháborúban, a galíciai fronton 1916-17-ben elesett török hősi halottaknak emlékére állított emlékműnél és katonai sírkertnél koszorúztak az egybegyűltek tegnap dél-



után. Köszöntötték a résztvevőket, majd elhangzott a török és a magyar himnusz. Kemal Gür török nagykövet, Hegedüs Tamás, az IPU török-magyar baráti tagozat nevében, a honvédelmi minisztérium nevében pedig tisztek (miniszter, államtitkár nem volt) helyeztek el koszorút.

A rendkívül kedvezőtlen időjárás ellenére 40-50 résztvevő emlékezett a hazánkát is védő török hősökre. Magyar katonák, tisztek, lengyel diplomaták és katonák, az azerbajdzsáni nagykövetség első beosztottja, a török nagykövetség munkatársai és katonai attaséja, valamint török üzletemberek.

Horváth Ádám
barikad.hu



Exkluzív férfi és női cipők
1073 Budapest Erzsébet krt. 17.
Tel./Fax: 342-2957

TÜRK PİYANİST RÜYA TANER MACARLARI BÜYÜLEDİ



Türk piyanist Rüya Taner, Büyükelçi Gür ve eşi görülüyor

Türk piyanist Rüya Taner'in Macaristan'ın başkenti Budapeşte'de verdiği konser Macarları büyüledi.

Türkiye'nin Budapeşte Büyükelçiliği tarafından Budapeşte Uygula-

lamalı Sanatlar Müzesi'nde düzenlenen konsere, Macaristan'da görev yapan büyükelçiler, politikacılar olmak üzere yaklaşık 300 davetli katıldı. Yoğun kalabalık nedeniyle salonda yer bulamayan seyirciler konseri ayakta dinlemek zorunda kaldılar.

Piyanist Rüya Taner, dünyaca ünlü Macar bestekâr Franz List'in eserlerini seslendirdi. Macar seyircilerin dakikalarca ayakta alkışladığı Türk piyanist Rüya Taner, konserin sona ermesine rağmen alkışların ardından birçok kez yeniden sahne almak zorunda kaldı.

Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Hasan Kemal Gür Köprü Dergisi muhabetine yaptığı açıklamada, Türk



Türk piyanist Rüya Taner, sanat severler tarafından dakikalarca alkışlandı

piyanist Rüya Taner'in çok başarılı bir performans gösterdiği konserinin mükemmel geçtiğini, davetlilerin sanatçıyı ayakta alkışlamasının kendisini çok gururlu ve mutlu ettiğini söyledi. Türk piyanist Rüya Taner ise, yaklaşık 1,5 saat süren konserin Macar sanatseverler tarafından beğenilmesinin kendisini mutlu ettiğini, bu konseri düzenleyen Büyükelçi Kemal Gür ve eşi çok teşekkür ettiğini açıkladı. **GÖKHAN KARAKUŞ**

Török zongorista Rüya Taner csodálatos koncertje

A Magyar Iparművészeti Múzeumban adott koncertet a világhírű török zongorista Rüya Taner. A vendégművész koncertjére március 7-én került sor, a koncertet a budapesti török nagykövetség szervezte.

A nagykövetség a kitűnő Liszt-interpretációiról ismert török zongor-

raművésznő, Rüya Taner budapesti koncertjével szeretett volna hozzájárulni a Liszt-év sikereihez. A zongoraest meghívottjai között voltak a Magyarországon élő török állampolgárok, üzletemberek, családtagok, azok a magyar vendégek, akik évek óta jelentősen előremozdítják a török-magyar kulturális kapcsolatok fejlődését.

Koncert helyszíné az Iparművészeti Múzeum díszterme volt, melyet zsúfolásig megtöltötték a vendégek, és a világhírű zongoraművésznő előadására kíváncsi hallgatóság. Nagy részüknek ülőhely sem jutott, állva hallgatták végig a csodálatos koncertet.

Hasan Kemal Gür úr, Törökország budapesti nagykövete a koncertet követően a Híd magazinnak nyilatkozott. Elmondta, hogy a nemzetközi Liszt Ferenc év tiszteletére szerettek volna egy ajándé-

kot átnyújtani a világhírű zeneszerző szülőhazájának, így esett választásuk a kitűnő török zongoristára, Rüya Tanerre. *"Ezzel a koncerttel is szeretnék tovább erősíteni azt a kulturális együttműködési folyamatot, ami évek óta jelen van a török-magyar kapcsolatokban."* Lapunk hasábjain ismételtelen megköszönte a hallgatóságnak azt a lelkesedést amivel a török vendégművészt fogadták.

A koncertet követően török borokat kóstolhatnak a vendégek. **I.P.**

Törökország budapesti nagykövete Hasan Kemal Gür, és a Török Légitársaság magyarországi igazgatója, Levend Arısoy feleségével



TÜRKIYE 34. ULUSLARARASI BUDAPEŠTE TURİZM FUARI'NDA

40 ülkeden yaklaşık 600 tur acentesinin katılımıyla 3 Mart tarihinde başlayan 34. Uluslararası Budapešte Turizm Fuarı'nın yıldız ülkesi Türkiye oldu. Bu yıl Hindistan'ın misafir ülke olduğu fuarda Türkiye pavyonuna gösterilen büyük ilgiden dolayı çok mutlu olduklarını açıklayan Türkiye'nin Macaristan'dan da sorumlu Viyana Turizm Müşaviri İlknur Bodur, 150 metrekairelik pavyona gösterilen yoğun ilginin hem kendisini, hem de fuara katılan Türk turizmcilerini sevindirdiğini belirtti. Türkiye pavyonunda Macar ziyaretçilere Türk kahvesi, çayı, lokumu ve çerezi ikram ettiklerini söyleyen Bodur, Türkiye Kültür ve Turizm Bakanlığı tarafından bastırılan Türkiye'yi tanıtıcı Macarca kitapçıkların ve broşürlerin tamamının dağıtıldığını, Macar halkının İstanbul



ve Antalya'ya karşı bir merakı olduğunu kaydetti.

Budapešte Expo alanında düzen-

lenen fuara katılan fuara katılan Macaristan'daki tek Türk tur operatörü olan Suntimes'in sahibi Cengiz Aliç, bu ülkede 12 yıldan bu yana yabancı ortak olmadan hizmet veren tek Türk tur operatörü olduklarını, 2010 yılı içinde Antalya ve çevresine 5 bin Macar turisti getirdiklerini söyledi. Aliç, 2011 yılında İstanbul'a da Macar turist taşımaya başlayacaklarını, bu yıl ki hedeflerinin 6 bin Macar turist olduğunu kaydetti.

Suntimes'in diğer ortağı Bora Aliç ise, Macaristan'da son 3 yıldan bu yana yaşanan ekonomik kriz nedeni ile birçok turizm acentesinin battığını, ancak bu krizden kendi firmalarının yolcu arttırarak çıktıklarını, Macar halkının kendilerine büyük güven duyduğunu, Macaristan'dan bu yıl 100 binin üstünde Macar turistin geleceğini tahmin ettiklerini açıkladı.

34. Nemzetközi Utazás Kiállítás, nagy az éredekklődés Törökország iránt

Több ezer kitűnő ajánlat, akár 30%-os engedmények és kedvezményekkel elvihető licit-nyaralások vártak az Utazás kiállítás közönségét. A választék óriási volt, a program fantasztikus! Ott volt Magyarország, képpen, hangban és élő előadásban, ismert turisztikai kincseivel és felfedezésre váró ország szegletek ajánlataival. Ott volt ezen kívül a világ dióhéjban - a nemzeti bemutatók, a külföldi utakat ajánló irodák hasonlóan gazdag programkínálatában.

Az idén India volt a külföldi, Győr a belföldi diszvendég, s a kiemelt téma az egészségturizmus volt.

A kiállításnak az idén is mint már hosszú évek óta a leglátogatottabb standja Törökország, és a már 12 éve egyedülként török tulajdonban lévő Suntimes utazási iroda standja volt.

A bécsi központú, kelet európai országokért is felelős



A kiállítás egyik leglátogatottabb standja Törökország, és a már 12 éve egyedülként török tulajdonban lévő Suntimes utazási iroda standja volt.



török turisztikai képviselő vezetője, İlknur Bodur nyilatkozott lapunknak. Elmondta: "2010-ben közel 92 ezer magyar turista látogatta meg Törökországot, 2011-ben a cél több mint 100 ezer magyar turista Törökországi látogatása.

A Magyarországon 12 éve működő Suntimes utazási iroda társtulajdonosa Cengiz Aliç elmondta, ebben az évben közel 6 ezer magyar turistát szeretnének Antalyában, és Isztambulban nyaraltatni. Ennek érdekében már megkezdtek munkát és bízunk benne, hogy elérjük a kitűzött célokat.

A török utazási iroda másik társtulajdonosa, Bora Aliç elmondta, a három éve gazdasági válsággal küszködő Magyarországon több utazási iroda is csődbe ment. A Suntimes utazási iroda megbízhatóságát továbbra is erősítjük és a magyarok szívesen választják irodánkat. **I.P.**

AZERBAJCSÁN BÜYÜKELČISI DR. VILAYAT GULİYEV



Azerbaycan'ın Macaristan
Büyükelçisi Dr. Vilayat Guliyev
Köprü Dergisi'ne konuştu

Azerbaycan, bağımsızlığını kazandıktan sonra Macaristan'a verdiği önemi her geçen gün sürdürmeye devam ediyor.

1999-2004 yılları arasında Azerbaycan Dışişleri Bakanı olarak görev yapan, Karabağ'da doğan Dr. Vila-

yat Guliyev, 2004 yılında Polonya'nın Azerbaycan Büyükelçisi olarak göreve başladı. 2010 yılına kadar bu görevde kalan Büyükelçi Guliyev, 2010 yılında Macaristan'a atandı.

Budapeşte'de görev yapan Büyükelçi Hasan Hasanov ise Polonya'ya atandı.

Büyükelçilik makamında Köprü Dergisi'ni ağırlayan Büyükelçi Dr. Vilayat Guliyev, hayatı ve Azerbaycan-Macaristan ilişkileri hakkında samimi açıklamalarda bulundu. Türkiye'ye ve Türk halkına karşı her Azerbaycan vatandaşının olduğu gibi kendisinin de çok büyük sevgi ve saygı beslediğini söyleyen Sayın Guliyev, 1992-93 yılları arasında Erzurum Atatürk Üniversitesi'nde misafir öğretim üyesi olarak görev yaptığını açıkladı.

Macaristan'ın Avrupa'ya açılan bir kapı olduğunu



Uzun yıllar Azerbaycan Dışişleri Bakanlığı yapan
Dr. Vilayat Guliyev, dönemin Dışişleri Bakanı
Abdullah Gül ile

belirten Büyükelçi, Azerbaycan ve Macaristan arasındaki başta kültür olmak üzere diğer konularda da ilişkilerin mükemmel seviyede olduğunu, bu ülkeyle bilhassa enerji konusunda önemli ilişkiler kurulmasına çalışıldığını kaydetti.

Türkiye'ye en son geçtiğimiz yıl Mayıs ayında git-

tiğini söyleyen Dr. Guliyev, çok sevdiği İstanbul'u 2 gün boyunca gezdiğini, kardeş Türkiye'yi ve Türk halkını çok sevdiğini söyledi. Köprü Dergisi, Azerbaycan'ın yeni Macaristan Büyükelçisi Dr. Vilayat Guliyev'e yeni görevinde başarılar diler.

**M. BAŞARAN,
F. BAŞAR**

Látogatás az azeri nagykövetnél, dr. Vilayat Guliyevnél

A z e r b a j d z s á n magyarországi diplomáciai képviseletének vezetője személyében változás történt a közelmúltban. A hosszú évek óta a Magyarországon szolgálatot teljesítő nagykövetet, dr. Hasan Hasanovot, aki korábban Azerbajdzsán külügyminisztere is volt, Lengyelországra helyezték.

Helyére az eddig Lengyelországban szolgáló nagykövetet, dr. Vilayet Guliyevet helyezték. Dr. Guliyev korábban szintén dolgozott a külügyminiszteri poszton.

A Híd magazin megkereste az új azeri nagykövetet,



Necdet Sezer volt Török köztársasági elnök kíséretében dr. Vilayet Guliyev korábbi azerbajdzsáni külügyminiszter, a jelenlegi budapesti nagykövet.

hogy bemutathassa olvasóinak.

Dr. Vilayet Guliyev Azerbajdzsán Karabah tartományában született. 1992-93 között a Törökországban,

Erzurum város Attatürk egyetemén vendég oktatóként dolgozott.

Külügyminisztereként dr. Guliyev többször találkozott a mostani Török Köztársaság

ság elnökével, Abdullah Güllel, aki korábban maga is külügyminiszter volt. Guliyev úr elmondta, hogy Azerbajdzsánnak remek kapcsolata van Magyarországgal, főként a kulturális területen. A nagykövet megemlítette, ezeket a kapcsolatokat szeretné kiterjeszteni a gazdasági életre is. Dr. Guliyev Azerbajdzsán és Törökország kapcsolatáról is beszélt, elmondta, hogy: *"egy nép két köztársaság vagyunk"*

A Híd Magazin sok sikert kíván a nagykövet úrnak, új beosztásához.

**M. BAŞARAN,
F. BAŞAR**

Renaissance Restaurant = Visegrád

Macaristan'ın tek gerçek Rönesans stili Restoranı

Türkçe m?n?ü

Orta Çağ'a ait kral ve kraliçe kostümleri, yemeklerin çömleklerle çağa ait kostümlerle garsonlar tarafından sunumu

Tuna Nehri panoramasını seyrettiren teras ve lant müziği

Özel organizasyonlar, aile toplantıları, süvari şövalyelerinin gösterileri, gala geceleri

Visegrád, Fő út 11.

Tel.: 26/398 081, Fax.: 26/397 820

e-mail: info@renvisegrad.hu



"ANADOLU ATEŞİ" MACARLARI HAYRAN BIRAKTI

Budapeşte'de „Anadolu Ateşi” rüzgârı esti. Genel sanat yönetmenliğini Mustafa Erdoğan'ın yaptığı “Anadolu Ateşi”, Budapeşte'de „Truva” gösterisini sergiledi. Budapeşte Laszlo Papp Arena Spor Salonunda yaklaşık 6 bin kişinin izlediği gösteri, Macar seyircilerini hayran bıraktı. Gösteride dansçılar tarafından gerçek kılıçlarla yapılan dövüşler seyircilerin heyecanlanmasına neden oldu.

Dans sahnelerinde tüm savaşların aynı sonucu verdiğine işaret edilerek, “Dünyada barışın korunması için sorumluluk almalıyız” mesajı seyircilere iletili.

Gösterinin bitiminde binlerce seyirci tarafından dakikalarca alkışlanan Anadolu Ateşi Dans Grubu üyeleri, defalarca sahneye gelerek seyirciyi selamladı ve alkışlar karşısında eğilerek Macar seyircilere teşekkür etti.

Gösteri sonrası sahnede ısınma hareketleri yapan dans grubu üyeleri salonu terk etmeyen Macar seyirciler tarafından yoğun ilgiyle karşılaştı. Macar seyirciler sahnede ısınan dansçılarla hatıra fotoğrafı çektiler.

Köprü Dergisi'ne konuşan bazı Macar seyirciler gösteriyi mükemmel bulduklarını, adeta kendilerinden geçtiklerini, Türk dans grubuna teşekkür ettiklerini belirttiler. Gösteriyi izleyen Türkiye'nin Macaristan



Gösteriyi izleyen Türkiye'nin Macaristan Büyükelçisi Hasan Kemal Gür, gösteri bitiminde sahneye çıkarak dansçıları ve Anadolu Ateşi'nin Genel Yayın Yönetmeni Mustafa Erdoğan'ı tek, tek tebrik etti.



Gösterinin başrol oyuncularından Perit Yançatoral yaptığı danslarla Macarları adeta büyüledi

tan Büyükelçisi Hasan Kemal Gür, gösteri bitiminde sahneye çıkarak dansçıları ve Anadolu Ateşi'nin Genel Yayın Yönetmeni Mustafa Erdoğan'ı tek, tek tebrik etti. Köprü Dergisi'ne açıklamada bulunan Büyükelçi Gür, muhteşem bir gece geçirdiğini, Anadolu'nun geçmişinin danslarla bu kadar güzel anlatılmasının kendisini duyulandığını, gösteriyi çok başarılı bulduğunu, zaten binlerce Macar seyircinin dansçıları ayakta alkışlayarak bunu gösterdiğini söyledi. Mustafa Erdoğan, “Truva”nın Macar seyircilerinin kalbini fethettiğini, bu gece hem dansçıların, hem de Macar izleyicilerin mükemmel olduğunu,

Macaristan'dan çok mutlu ayrıldıklarını açıkladı. Erdoğan, gecede kendilerini yalnız bırakmayarak büyük destek veren Sayın Büyükelçi Hasan Kemal Gür ve eşine çok teşekkür ettiğini söyledi. Gösterinin başrol oyuncularından Perit Yançatoral Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, Macaristan'da Türkiye'den çok daha popüler olduklarını gördüklerini, Macarların kendilerine şaşkınlık derecesinde hayran olduklarını görmenin gurur verici olduğunu kaydetti. Yançatoral, “Bu geceki gösteri ve Macar seyirci mükemmeldi. Bizleri dakikalarca alkışlayan Macar seyircilere sonsuz teşekkür ediyoruz” diye konuştu. **MEHMET BAŞARAN**



Anatóliai Tűz Táncegyüttes előadása, a Trója bűvölte el a magyarokat



Trója - Tánc show a Fire Of Anatolia Dance Group új produkciója március 8-án volt látható a Papp László Budapest Sportarénában.

A tánc szerelmesei is igazi gyöngyszemnek örülhettek. A Fire Of Anatolia Dance Group (Anatóliai Tűz Táncegyüttes) korábbi előadásával néhány éve már meghódította a magyar közönséget, ám a fantasztikus török társulat új produkciója a TROJA, március 8-án az Arénában még a sokat látott tánc kedvelőknek is szemképráztató kikapcsolódással kecsegtetett. Az ember szinte bele-szédült a számokba is amelyek a monstre előadást jellemezték. Az 1300 m²-es színpadon gyönyörűsége-sen mutatott a nem ritkán teljes létszámban megjelenő 85 táncos, várfal, vagy a 8 m magas Faló. A szereplők kifejezetten e produkcióra készített 2000 jelmezét 450 féle különböző anyagból készítették, többek közt üzbegisztáni különlegesen szőtt filcből, vagy kézzel festett műselyemből. A Trója című látványos előadás tökéletes illúzióról káprázatos koreográfiák, roppant méretek és a 150 robotlámpa és hatalmas háttérvetítés gondoskodott. A korhű ruházat és kultúra bemutatására a táncosok többek közt tovább-

bi 500 pár cipőt, 850 fejdísz és 500 karkötőt használnak.

A kivételes képességű táncosokat felvonultató társulat művészeti vezetője és koreográfusa Musztafa Erdogan méltán büszke produkciójára: „Trója egyidős a Szentírással. Az emberiség egyik legrégebbi és legismertebb története, ahol az álom és valóság, valamint a tudomány és a jövőkép keveredett. Fontos és valóságos helye van a történetnek, mely Homérosz műve nyomán titokzatos kalanddá változott, kíváncsivá téve a történészeket. A trójai romok közül szűrődő hangok, a saját történelmünk hangjai. Azok, akik nem hallják a történelem hangjait, nem hallják a jövő hangjait sem. Tisztelegünk a művészettörténet e halhatatlan műve előtt háromezer évvel később is.”

Hogy e tiszteletadás hogy is sikerült, arra a produkció sikertörténete a válasz. Az előadás a nyári szezonban Antalia legkedveltebb attrakciója, de világjáró turnéi is telt házak előtt zajlanak. A török tánc hagyományainak és a monumentális show-k kedvelőinek nagy öröme a háromezer éves titokzatos álom újjáéledt március 8-án a Papp László Budapest Sportarénában.

A Trója tánc előadás elképesztő látványt ígért, hiszen a monumentális díszlet, a majd 8 méteres Faló mellett, a 85 táncos hihetetlen ötletgazdag koreográfiával lépett a színpadra. A társulat művészeti vezetője és koreográfusa Mustafa Erdogan, aki a török, azon belül is az anatóliai néptánc hagyományainak kutatója és magas fokú művelője.

A színpadi látványt a rengetegféle színes és lágyan lengő török kelme csak tovább fokozta. A török zene és néptánc a modern táncsal keveredve egy varázslatos világba repít, ahol a szépség, a szerelem, a harc és a vadság mutatja be a legkülönfélébb trójai arcát.

Az előadás alatt arra törekedtünk - mondta a társulat művészeti vezetője és koreográfusa Mustafa Erdogan, - hogy mindenki aki a nézőtéren van átélje a legendás és titokzatos Trója történetét, melyet ma Törökországban az anatóliai Hisszarlikban találhatunk, és melyet Homérosz Iliász című eposzából ismerünk.

A műsort követően Törökország budapesti nagykövete, Hasan Kemal Gür és felesége is gratuláltak a tánc-együttes tagjainak, és vezetőjének Mustafa Erdogannak, a nagysikerű előadáshoz.

HALUK ZAİM



AZERBAJCSÁN'IN MACARISZTAN ATAGI

Macaristan'ı ziyaret eden Azerbajcsán Dışişleri Bakan Yardımcısı Halef Halefov Macar gazetecilere ve bu ülkede görev yapan yabancı ülkelerin diplomatlarına ülkesi Azerbajcsán'ın dış politikası ve Macaristan ilişkileri hakkında açıklamalarda bulundu. Azerbajcsán'ın Budapeşte Büyükelçiliği'nde düzenlenen toplantıya eski Azerbajcsán Dışişleri Bakanı, şimdi ise Azerbajcsán'ın Budapeşte Budapeşte Büyükelçisi olan Vilayet Guliyev de katıldı. Halefov, "Macaristan'la ekonomi ve enerji konularında işbirliği yapmak istiyoruz" diye konuştu.

Halefov, Macaristan ziyareti sırasında Macaristan Dışişleri Bakanlığı ve Macaristan Ekonomi Bakanlığı



ğı ile temaslarda bulunduğunu, öte yandan diğer Macar siyasetçilerle de bir araya gelerek iki ülke arasındaki başta ekonomik, enerji, siyasi ve kültür konularında işbirliği yapılması ile görüşmelerinde bulunduğunu kaydetti Türkiye ile kardeş ülke olduklarını söyleyen Azerbajcsán Dışişleri Bakan Yardımcısı Halefov, Azerbajcsán'daki petrolün ve doğal gazın boru hatlarıyla

la Avrupa'ya aktarılabilmesi için tüm projelere sıcak baktıklarını, bu konuda AB ile her konuda birlikte çalışmaya hazır olduklarını belirtti. Dağlık Karabağ konusuna da değinen Halefov, 1992 yılında Sovyet ve Ermenistan askerlerinin Hocalıya girdiğini, Ermeni askerlerinin halkın büyük bölümünü yaşlı, çocuk ve kadın demeden canice öldürdüğünü, kadınlara tecavüz ettiğini, dolayısıyla Hocalı'da soykırım yaptıklarını kaydetti. Tüm yaşanan bu olaylara rağmen Azerbajcsán, Ermenistan'la yaşanan krize barışçı yaklaşımda bulunduğunu söyleyen Halefov, Ermenistan'ın istila ettiği Azerbajcsán topraklarından çıkarak, artık geri adım atmasının gerektiğini belirtti. **S. GÖKHAN KARAKUŞ**

Azerbajdzsán gazdaságilag is kész nyitni felénk

Khalaf Khalafov, Azerbajdzsán külügyminiszter-helyettese több napos látogatáson tartózkodott hazánkban. A nagykövetségen tájékoztató előadást tartott meghívott diplomaták és újságírók részére az azerbajdzsáni-magyar kétoldalú kapcsolatokról, az energetikai lehetőségekről és az örmények által - a nemzetközi jog szerint is - jogtalanul megszállt Hegyi-Karabah helyzetéről.

A külpolitikus találkozott magyar külügyi és külgazdasági illetékesekkel (Köztük Németh Zsolt államtitkárral is), illetve az Országgyűlés azeri-magyar IPU-baráti tagozatának jobbkios elnökével, Gyöngyösi Mártonnal. Előadásának bevezetőjében kifejtette: a muzulmán azerbajdzsániai többsége egyértelműen közös rokoni, kulturális kötődést érez a magyarság iránt.

Ugyanígy gondolja az azerbajdzsáni politikai vezetők döntő hányada is. A delegáció vezetője ismertette Azerbajdzsán történelmét, fontosnak nevezve a függetlenné válást az egyko-

ri Szovjetuniótól. Khalaf Khalafov szerint hazája a jövőben nagyon komoly partnere lehet Magyarországnak, legyen szó gazdasági, politikai, kulturális együttműködésről. Mint elmondta, Örményország kivételével valamennyi térségbeli országgal kitűnő a kapcsolatuk. Külön említette Iránt, a testvéri Törökországot és Grúziát. Hozzátette: természetesen kitűnő, partneri kapcsolatot ápolnak az Európai Unió országaival és Oroszországgal is. A külügyminiszter-helyettes aláhúzta: hazája ásványkincsekben, így kőolajban és földgázban igen gazdag és kész az európai energetikai együttműködésre. Szerinte a különböző gázvezetékek tervei nem egymás konkurenciái.

Az örmény-azerbajdzsáni konfliktusról szólva kijelentette: Azerbajdzsán a békés megoldásra, a tárgyalásos békekötésre törekszik, de a vitatott

Hegyi-Karabah területét Örményország megszállja, bár az ENSZ biztonsági tanácsa már négy határozatot is hozott a terület jogállásáról, Azerbajdzsán javára.

Mint Khalafov elmondta: az etnikai feszültségek keltése a szovjet vezetés érdeke lehetett. Örményország a '80-as évektől folyamatosan agresszor politikát folytatott Azerbajdzsánnal, az azerbajdzsáni néppel szemben. 1992-ben szovjet és örmény csapatok négy oldalról intéztek nehéztüzérségi támadást a Hegyi-Karabah egy jelentős települése, Khojaly (Hodzsali) ellen. Egy éjszaka alatt olyan vérfürdőt rendeztek az örmények, hogy a település lakosságának a jó részét egész egyszerűen kiirtották. Nőket erőszakoltak meg, a gyilkosságok, csonkítások legkegyetlenebb formáival végeztek ki kisgyermeket, öregembereket. Hegyi-Karabah azerbajdzsán lakosságát teljes egészében elűzték a területet azóta megszálló örmények. Azerbajdzsán lakosságának csaknem egyötöde azóta menekültként él távol szülőföldjéről.





TELJES KÖRŰ MEGOLDÁS!



PIZZASÜTŐ



Elektromos, 2 aknás,
10 kW
4+4 (Ø30 cm)
920x820x760 mm
289.000,- Ft

GRILLCSIRKE SÜTŐ

Elektromos és gázos kivitel



6 csirkés
156.000,- Ft
9 csirkés
183.000,- Ft
12 csirkés
218.000,- Ft



DAGASZTÓGÉP

20 kg/10 literes üsttel,
ferde karos

195.000,- Ft



DAGASZTÓGÉP

25 literes üsttel,
spirálkaros

295.000,- Ft

KAYALAR OLAJSÜTŐ



Elektromos,
kosárral, fedővel
8 literes
39.400,- Ft
8+8 literes
66.000,- Ft

**Legyen szó konyhatechnológiáról,
élelmiszerről, vagy tervezésről!**



H-1334 Budapest, Apály utca 3.

Tel.: +36-1-270-9134, +36-1-450-0481

Fax: +36-1-270-9135, +36-1-450-0482

Mobil: +36-70-701-8415

E-mail: info@gastroattase.hu,

www.gastroattase.hu

EGE SRAMİK PAZAR PAYINI KORUMAYI BAŞARDI

Macaristan'da 1992 yılında kurulan Macaristan Ege Seramik, ülkede son iki yıldan bu yana yaşanan küresel ekonomik krize rağmen pazar payını korumayı başardı.

Ege Seramik'in bu ülkedeki ortağı, aynı zamanda Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Başkanı olan Suat Karakuş Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, şirketlerinin Pazar paylarını koruyabilmek için çok gayret ettiklerini ama başarılı olduklarını söyledi.

Macaristan ekonomisinin



yavaş da olsa düzelme trendine girdiğini söyleyen Karakuş, Macaristan Merkez Bankası'nın döviz rezervlerinin ülke tarihinin en yüksek seviyeye çıktığını, merkez bankasında 50 milyar doların üstünde döviz olduğunu açıkladı.

Ülkedeki işsizlik oranlarının yüzde 11,5'la tırmandığını açıklayan Suat Karakuş, yaz aylarına doğru işsizlik oranlarının yüzde 10'lara çekileceğini tahmin ettiğini belirtti.

Az EGE SERAMIK-nak sikerült a piaci részesedését megtartania

Magyarországon a három legnagyobb török cégek egyike, az 1992 óta tevékenykedő, Ege Seramik Európában és Magyarországon, a már három éve tartó gazdasági válság ellenére is megtartotta a piaci részesedését. A főleg kulturális és sport területén rendszeresen szponzori tevékenységet végző Suat Karakuş, a cég vezetője, aki egyébként a Török-Magyar Ipari és Kereskedelmi Kamara elnöke, nyilatkozott a Híd magazinnak. Elmondta, hogy a 3 éve tartó gazdasági

válságban csak kemény marketing munkával, pontos kiszámítható üzletpolitikával sikerült megtartani a pozíciókat a magyar piacon.

A cég arra törekszik, hogy a környékbeli országokban is sikerüljön elérni a kitűzött célokat. Románia erre remek példa, hiszen ott a gazdasági válság ellenére egyre nagyobb a piaci részesedés az Ege Seramiktól. A Híd magazin sok sikert kíván az Ege Seramiktól.

“18 MART ŞEHİTLER GÜNÜ” KONFERANSI

Budapeşte'de “18 Mart Şehitler Günü” Macar üniversite öğrencilerine tanıtıldı.

Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası ve AB Pusula Derneği tarafından organize edilen konferans Budapeşte'deki Corvin Plaza'da düzenlendi.

Toplantıda Türkiye'nin eski Budapeşte Büyükelçiliği Askeri Ataşesi emekli Kurmay ve odanın başkan yardımcısı olan Albay Naci Ceylan, Türk-Macar Sanayi ve Ticaret Odası Genel Sekreteri Fadil Başar, “18 Mart Şehitler Günü” ve Çanakkale Savaşları ile ilgili yaklaşık 2 saat süren bir konuşma yaptılar. Konuşmaların sona erme-



sinin ardından Macar üniversite öğrencilerinin sorularını yanıtlayan konuşmacılar Ceylan ve Başar, Macar öğrencilerinin toplantıya gösterdiği ilgiden dolayı çok mutlu olduklarını, Macar öğrencilerinin bilhassa Mustafa Kemal Atatürk ile ilgili sorular sorduğunu belirttiler.

Türk-Macar AB Pusula Derneği Başkanı Mehmet İnceoğlu Köprü Dergisi'ne yaptığı açıklamada, dernek olarak ayda bir

kez Türkleri ve Türk tarihini anlatan toplantı düzenlediklerini, toplantıların amacının Türkiye'yi Macaristan'da en iyi şekilde tanıtmak olduğunu kaydetti.

Előadás a Török Hősök napja alkalmából

A török magyar ipari és kereskedelmi kamarai és ker kamarai valamint az Európai unió irányítói egyesülete közösen rendezték meg a "Március 18" Török Hősök Napja alkalmából azt az előadást amiben az megemlékeztek az első világháború és a Dardanellák szigetén vívott harcokról, melyben a török katonák harcoltak a hazájukért. Az előadást Törökország budapesti török nagykövetség korábbi

katonai attaséja, Naci Ceylan ezredes kamarai elnökhelyettese és a kamarai főtitkára Fadil Başar tartotta meg. A közel kétórás előadáson elhangzottakra főleg magyar egyetemisták voltak kíváncsiak. Az előadást követően a hallgatók kérdéseket tettek fel az előadónak. Elsősorban a Török Köztársaság alapítójával Mustafa Kemal Atatürkkel kapcsolatban. Ezt követő-

en Naci Ceylan és Fadil Başar elmondta lapunknak hogy ilyen előadásokat havonta kellene tartani, hogy minél jobban megismerjék a magyar diákok a török történelmet, a török embereket, és kultúrát

Az Iránytű Egyesület elnöke Mehmet İnceoğlu elmondta, most már havonta fognak megrendezni ilyen előadásokat.

HALUK ZAİM

MOT CENTER

HOME&HOTEL construction, artwork, design, millwork, furniture, finishing



HAKAN PLASTİK KFT

1064 BUDAPEST RÓZSA U.57 HUNGARY

TEL&FAX : +36 1 4130121 - 4130122

e-mail: oguzhanturk@hancub.hu

HOME&HOTEL construction, artwork, design, millwork, furniture, finishing

METİN DİŞ TİC.LTD.ŞTİ

CEVİZLİK MAH.HAMAM SOK.40/2 BAKIRKÖY

İSTANBUL - TÜRKİYE

TEL&FAX : +90 212 5430222 - 6609584

e-mail : metinturk@hancub.hu

EV&HOTEL İNŞAAT MALZEME- MİMARLIK- DEKORASYON



ÉPÍTÉSI ANYAG



LAKÁS ÉS HOTEL BERENDEZÉS

TÜRK VE MACAR OKULLARI KARDEŞ OLDU



Kaya ve Bağcılar Güneşli İlköğretim Okulu Müdürü Bakile Mutlu katıldı.

Türkiye ve Macar bayraklarının asılı olduğu masaya getirilen pastanın kesilmesiyle imzalanan kardeş okul anlaşmasına Kispest medyasının ilgisi hayli yoğun oldu.



İstanbul Pendik İlçesi ve Budapeşte Kispest İlçesi arasında imzalanan kardeş şehir anlaşmasının ardından iki ilçe arasındaki ilişkiler hızla ilerliyor.

Kardeşlik anlaşması gereği ilk adım eğitim konusunda atıldı.

Bağcılar Güneşli İlköğretim Okulu ile Kispest Janos Bolyai İlköğretim Okulu Mart ayı içinde Kardeş Okul anlaşması imzaladılar.

Kispest Belediye Sarayı'nda düzenlenen imza törenine Belediye Başkanı Peter Gajda, Yardımcısı György Vinczek, Janos Bolyai İlköğretim Okulu Müdürü Eva Rohrig Pendik Belediyesi'nin üst düzey yetkilileri Cihat Aslanoğlu, Kemal

Kispest Belediye Başkanı Peter Gajda yaptığı konuşmada, Kardeş şehirleri Pendik'ten olmasa da, Pendik'in desteğiyle buldukları Türk okuluyla ilçelerindeki öğrencilerin Türk kültürünü daha da iyi tanıyacaklarını söyledi.



Pendik Belediyesi adına konuşan Cihat Aslanoğlu ise, Türkler ve Macarların kardeş ırk olduğuna değinerek, her iki milletin çocuklarının bundan böyle bir birlerinin kültür ve tarihleri hakkında daha fazla bilgi edineceğini belirtti.

Okul müdürleri ise, her iki okulun öğrencilerinin 20 kişilik gruplar halinde senede en az bir kez kardeş okuluna giderek ülkeleri hakkında bilgi edineceğini, bu ülkenin tarihi yerlerini gezeceğini, düzenlenecek spor karşılaşmalarıyla bir birleriyle kaynaşacağını kaydettiler.

Török testvériskolája lett a Bolyainak

Testvériskolai megállapodást kötött a kispesti Bolyai János Általános Iskola és az isztambuli Güneşli Primary School. Az iskolák főképp a kultúra és a sport területén terveznek együttműködést, különös tekintettel az uniós lehetőségek kihasználására. Az intézmények közötti kapcsolat Kispest és a török metropolisz, Pendik városrésze között tavaly májusban aláírt testvérvárosi szerződés eredményeként valósulhat meg.

„Bizom abban, hogy minden olyan lehetőség ki tud használni a két iskola, amelyeket saját országuk, illetve az Európai Unió biztosíthat” – fogalmazott Gajda Péter polgármester a Bolyai iskola és az isztambuli Güneşli Primary

School testvériskolai megállapodásának aláírásakor hétfő délután a Városházán. Az eseményen a kispesti önkormányzat és a hivatal részéről Vinczek György alpolgármester, Lackner Csaba képviselő és Nagy Péter humánszolgáltatási igazgató, a török fél részéről Cihat Aslanoğlu, Pendik polgármesterének vezető tanácsadója és munkatársa, Kemal Kaya is részt vett.

Gajda Péter beszélt a kerület és az isztambuli Pendik városrész egy éve tartó sikeres testvérvárosi együttműködéséről, amelynek eredményeként a két intézmény is szorosabb kapcsolatba került egymással. Cihat Aslanoğlu az iskolák közötti megállapodást méltat-

va kitért a csereudtöltetési programra: elmondta, hogy július 11. és 21. között öt pendiki iskolából húsz diák érkezik Magyarországra, és ugyanennyi kispesti fiatal utazik Törökországra is.

A két oktatási intézmény közötti megállapodást Rohrig Éva, a Bolyai iskola és Bakile Mutlu, a Güneşli Primary School igazgatója írta alá. A dokumentumban az iskolák célként fogalmazták meg, hogy hasznosítsák az Európai Unió tagállamai és tagállamjelöltjei számára nyújtott pályázati lehetőségeket. Az angol nyelv gyakorlása érdekében a török és magyar diákok leveleznek egymással, az intézmények közös sport és kulturális eseményeket rendeznek.





Prima ***

Félpánzió

8 nap / 7 éjszaka már

75 000 Ft/főtől

+ járulékos költségek



Side Point ***

All inclusive

8 nap / 7 éjszaka már

84 000 Ft/főtől

+ járulékos költségek



Ne hagyja ki! Kiemelt Előfoglalási Akció! 40% előleg fizetésé eseten, a már akciós Török Riviéra árából további 5% kedvezményt adunk irodánkban történő személyes foglalás során! Sőt: online foglalásokhoz ajándék Török Riviéra úti könyv!

Suntimes Utazási Iroda
1067 Budapest, Teréz körút 31.
Tel.: +36 1 / 354-1057
Fax.: +36 1 / 354-0490
suntimes@suntimes.hu

NYK: R-01998

BUDAPEST-DE EĞİTİMİNİ ALAN PİYANİST ÖZDEMİR'İN BÜYÜK BAŞARISI



Diyabet Vakfı'nın öncülük ettiği "Diyabeti Durdurulum Projesi"nin lansmanı, 31 Mart 2011 Perşembe günü projeyi himayesine alan Cumhurbaşkanlığı tarafından Çankaya Köşkü'nde yapıldı.

Sayın Cumhurbaşkanı Abdullah Gül ve eşi Hayrünnisa Gül'ün yanı sıra Sağlık Bakanı Prof. Dr. Recep Akdağ, bazı milletvekilleri, 21 ili temsilen Tıp Fakültesi'nden Dekanlar, Rektörler ve Çok sayıda sağlık sektörü temsilcisinin katıldığı programın sunuculuğunu şovmen Beyazıt Öztürk ile diyabet hastası tiyatrocu Derya Baykal yaptı. Bu toplantı kapsamında Opera Sanatçısı Prof. Dr. Mesut Iktu ve piyanist Başak Dilara



Özdemir, Çankaya Köşkü'nde Türk Bestecilerinin eserlerinden oluşan bir konser verdiler.

Budapeşte Franz List Müzik Akademisi mezunu olan Piyanist Başak Dilara Özdemir konserle ilgili olarak Köprü Dergisi'ne açıklamada bulundu.

Dilara Başak Özdemir, "Böyle önemli bir proje kapsamında Çankaya Köşkü'nde Sayın Cumhurbaşkanı Abdullah Gül, eşi Hayrünnisa Gül ve diğer değerli konuklara konser vermekten büyük onur duyuyorum" açıklamasında bulundu. Köprü Dergisi, Budapeşte'de müzik eğitimini tamamlayan Özdemir'i tebrik ediyor ve başarılarının devamını diliyor.

TÜRK KIZ ÖĞRENCİLER TÜRK MUTFAĞINI TANITTI

Pécs kentindeki üniversitede öğrenim gören Türk kız öğrenciler, bu şehirde düzenlenen Uluslararası Gece'de Türk mutfağını tanıttı. Gecenin en şık ve en sempatik kızları olan Türk kızları, aynı zamanda gecenin en iyi

yemeklerini yapan kızlar olarak seçildi. İngiliz-Alman öğrencileri tarafından 17'si düzenlenen uluslararası gece Pecs Bilimler Akademisi evsahipliği yaparken, gece Expo Center'de organize edildi. Geceye yoğun ilgi gösteren katılımcılar, yabancı mutfaklardan sunulan yemekleri ve tatlıları afiyetle yediler. Davetlilerin en fazla rağbet gösterdiği mutfak ise Türk kızlarının kendi elleriyle yaptıkları nefis Türk yemekleri, salataları ve tatlıları oldu. Köprü Dergisi olarak Macaristan'a eğitim için gelen ve Türkiye'yi layıkıyla tanıtan Türk kızlarına teşekkür ediyoruz.



Szép lányok, finom étek - nemzetközi estet rendezett a PTE

Már tizenhetedik alkalommal rendezte meg az Angol-Német Hallgatói Önkormányzat a nemzetközi estet a Pécsi Tudományegyetemen. A helyszín ezúttal az Expo Center volt, amely a tegnapi esti eseményre zsúfolásig meg-

telt. Nem véletlenül: az egyetem külföldi diákjai hazájuk ízeit kínálták, többen népviseletbe is öltöztek, így a diákok még jobban megismerhették egymás kultúráját, hagyományait. Az esemény bevételét jótékony célra ajánlják fel.

YATAS Home Store
Lakberendezési Áruház
1045 Budapest, Újpest, Pozsonyi út 4/F.
Tel: 06 1 370-3361

A jövő alváskultúrája

Yatas és Nanni matracok

Teljes típus- és mérethálózattal állunk rendelkezésükre. Az ágybetétek három típuscsoportba sorolhatóak, úgymint bonnell rugós, viszkoelasztikus, valamint táskarugós. A matracok antiallergén és égéskésleltetett szövetekkel készül-

nek, és mind lágy, közepkemény, kemény fekvőfelülettel megtalálhatóak a választékban. A sztenderd méreteken kívül rendelhetők egyedi hosszban és szélességben, 5–5 cm-es határokon.

Prestige Prime



Epsilon



Kérjük, jöjjön el áruházunkba, és próbálja ki a 21. század elvárásainak maximálisan megfelelő termékeinket!



www.yatas.hu



www.nanni.hu



A STAR ALLIANCE MEMBER 

Több, mint 170 város
Berbatov és Anderson részére-

Kitűnő
szórakoztató
rendszer Parknak

Világszínvonalú
étkezés Giggs
izlésének

A sztárok biznisze,
a Business-ek sztárja.

Vízszintesre nyíló ülés
Van der Sar számára



**TURKISH
AIRLINES**



A MANCHESTER UNITED HIVATALOS PARTNERE

turkishairlines.com
+36 1 266 4269 / 4291